



《紅樓夢》vs. 數位人文 國圖與馬來亞大學合辦「數位人文： 跨域共入紅樓夢」展覽

城菁汝 國家圖書館知識服務組編輯
林安琪 國家圖書館知識服務組編輯

【館務報導】

一、前言

國家圖書館（以下簡稱本館）與馬來西亞馬來亞大學（University of Malaya，簡稱馬大）的緣分起始於2015年夏天，本館於馬大設立「臺灣漢學資源中心」。之後雙方展開密切的往來，諸如每年百本以上臺灣優質出版品之贈送、邀請專家學者至馬大辦理講座，以及主題展覽策劃等。

2019年本館與馬大合作，舉辦「數位人文：跨域共入紅樓夢」展覽。展期從2019年9月21日至10月15日，展覽延續近一個月的時間。展出地點分為兩個場地，前兩天搭配我國文化部文化光點活動，於活動會場外展出。之後，展覽移至馬大中文系「紅樓夢研究中心」。本文著重說明展覽籌備過程，以及展覽前後兩個不同性質場地的布展策略，期能將此海外展覽經驗跟大家分享。



「數位人文：跨域共入紅樓夢」展覽主視覺

二、籌備挑戰與策略

展覽舉辦地點位於馬大。馬大的成立最早可追溯自1905年，是馬來西亞歷史最悠久和最著名的大學，也是馬來西亞第一個設有中文系的大學，為馬來西亞研究漢學的重鎮。近年來馬大與本館及臺灣許多大學一直有很緊密的學術合作關係。

2019年4月本館與馬大中文系潘碧華主任提出至馬大展覽的構想，潘碧華主任建議可以搭配中文系9月份已確定舉辦的臺灣文化光點活動一起舉行。5月初雙方確定展出分為兩個地點，並以「臺灣數位人文研究」為展覽主題。緊接著雙方積極展開籌備工作，配合展覽物品最遲需於8月中海運船期出發，展覽真正的籌備期是約莫3個多月。

「數位人文」是指以數位工具協助人文學的研究，但就展覽視覺呈現面而言，若只是放置幾臺電腦展示數位平臺及工具，對觀眾吸引力有限，尤其此次展覽對象以馬大中文系學生及華文文學愛好者為主。因此，本次展覽面臨挑戰有二，首先是有限的籌備期；其次是，怎樣以具吸引力的展示方法呈現數位人文主題。

經過本館數次內部會議討論，決定在展覽內容策劃上採取兩個策略以因應上述挑戰：

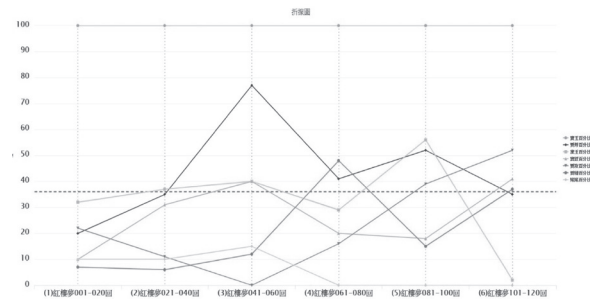
（一）以紅樓夢範例說明數位人文

數位人文領域研究範圍大，配合展覽地點「紅樓夢研究中心」，以及考量參觀該中心者多為紅樓夢書迷，內容策劃上決定以「紅樓夢」為範例。透過連結參觀者已熟悉的紅樓夢背景知識出發，說明「何謂數位人文」。範例挑選上，先以「人物」拉近距離，介紹兩位分別從「文學」（羅鳳珠教授）及「史學」（黃一農教授）投入紅樓夢數位人文研究的學者。

羅鳳珠教授為臺灣「結合文學研究與資訊科技」的先驅，《網路展書讀》網站 (<http://cls.lib.ntu.edu.tw/>) 為其多年研究成果。2015年羅教授逝世，生前將網站捐贈給臺灣大學圖書館保存。其中

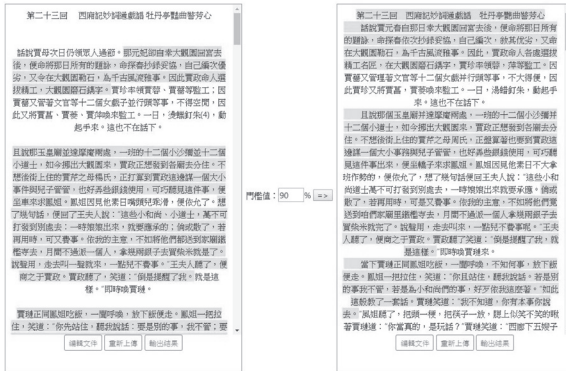
「紅樓夢網路教學研究資料中心」（1992至1999年建置），雖為早年建置網站，但對於紅樓夢文本之整理（如人物索引）至今依舊深具參考價值。黃一農教授為馬大熟悉的臺灣學者，2015年曾以「紅樓e夢與哆啦A夢」為講題，在馬大分享他運用大數據從事紅樓夢研究的成果。展覽期間，黃一農教授也再次蒞臨馬大中文系演講。

接著，展覽介紹臺灣三個單位為數位人文所開發的研究平臺及工具，並以「紅樓夢研究」為範例。此三單位分別是本館「通用型古籍數位人文研究平台」、中央研究院數位文化中心「數位人文研究平台」暨「小學堂文字學資料庫」，以及臺灣大學數位人文研究中心「DocuSky數位人文學術研究平台」。特別感謝中央研究院數位文化中心及臺灣大學數位人文研究中心精心設計的紅樓夢範例，如「人名的詞頻百分比折線圖」：劉姥姥於前60回出現頻率高，到60回後就消失了。



「人名的詞頻百分比折線圖」（中央研究院數位文化中心「數位人文研究平台」）

又如「文本比對功能」：利用文本比對工具進行不同版本的比較（如下圖左：程乙本；下圖右：庚辰本）。這些範例使展覽能具體地呈現數位人文研究平臺對人文研究者之幫助。



「文本比對功能：圖左一程乙本；圖右一庚辰本」（臺灣大學數位人文研究中心「DocuSky數位人文學術研究平台」）

(二) 增加有獎徵答遊戲及蓋章活動，吸引觀眾目光

展覽為了吸引並鼓勵觀眾親自體驗數位人文平臺，分別設計了多款「有獎徵答遊戲」，遊戲範例如下表。「有獎徵答遊戲」吸引許多觀眾靠近並參與，獎品為本館娃娃紀念筆，讓展覽吸睛程度大增。

有獎徵答遊戲範列表

數位人文平臺	遊戲
「紅樓夢網路教學研究資料中心」 http://cls.lib.ntu.edu.tw/HLM/home.htm	1. 請問賈寶玉和下列哪位人物為同父母手足? A. 賈探春 B. 賈惜春 C. 賈元春 D. 賈迎春 2. 請問「四兒」是下列哪位人物的別稱? A. 襲人 B. 蕙香 C. 林黛玉 D. 史湘雲
「通用型古籍數位人文研究平台」 http://ming.ncl.edu.tw/	使用通用型古籍數位人文研究平台查詢【北郭集】中卷五003-2「送王團練赴邊」的「團練」意思為何?

而「數位人文：跨域共入紅樓夢」展覽主視覺，以本館典藏之清嘉慶二十五年（1820）刊巾箱本《紅樓夢》為創意發想，製作了男女兩款印章供參觀者蓋印留念。特別吸引參觀者留印蓋印，且紛紛討論印章中的女子為《紅樓夢》哪一位人物。



男女兩款展覽印章

三、辦理「數位人文：跨域共入紅樓夢」展覽

(一) 馬大文學院戶外展場

「數位人文：跨域共入紅樓夢」展覽第一天，馬大中文系同時舉辦第四屆深耕結業禮、臺灣文化光點計畫「文學體驗營（9月21至22日）」及「網上徵文比賽」頒獎典禮。參觀者絡繹不絕，有逾二百人出席此次盛會。當天盛會，臺灣出席者有國立政治大學臺灣文學研究所紀大偉教授、淡江大學中國文學系楊宗翰教授、駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處文化組林珍晴秘書等。

【館務報導】



臺灣文化光點計畫「文學體驗營」參加者參觀展覽（108年9月21日）

「數位人文：跨域共入紅樓夢」展覽利用文學院戶外長廊，介紹臺灣數位人文的研究成果。參觀者對於利用數位平臺進行紅樓夢文本詞彙標記、字詞頻分析、社會網絡分析圖表示驚豔。此外，搭配展覽展出之紅樓夢研究、數位人文及數位典藏相關書籍，民眾紛紛詢問如何購買，以臺灣文化為題材的漫畫人文誌《CCC創作集》最受歡迎。有位印度參觀者詢問《CCC創作集》的中文難易程度，他想購買提供給學中文的孫女閱讀。此次書籍展出後，將贈送給馬大典藏，提供更多師生有機會閱覽臺灣優質出版品。

「數位人文：跨域共入紅樓夢」展覽區分為五部分：

1. 數位人文學年表：從1936年至2017年的數位人文學重要大事。
2. 臺灣數位人文研究例舉：從「文學研究」及「史學研究」分析紅樓夢文本。
3. 臺灣數位人文研究平臺及工具：介紹本館、中央研究院數位文化中心、臺灣大學數位人文研究中心等三個機構開發之數位人文研究平臺。

4. 名人大講堂：呈現三位學者祝平次教授、黃一農教授、白先勇教授及歐麗娟教授，針對數位人文或紅樓夢之精彩演講。

5. 書籍及學術論文：展出本館藏60餘冊與數位人文及紅樓夢研究之書籍及學術論文。

透過上述展覽內容，希望能開啟民眾對數位人文的認識及興趣，並進一步利用臺灣所開發出來的數位人文研究平臺。



說明展覽書籍及數位人文範例（108年9月21日）



參觀者展覽蓋印活動（108年9月21日）

（二）馬大中文系紅樓夢研究中心展場

「數位人文：跨域共入紅樓夢」展覽於9月23日移至馬大中文系「紅樓夢研究中心」舉辦。「紅樓夢研究中心」成立於2018年12月15日，地點設於馬大文學院內，與中文系辦公室相連。現存藏書主

要分為中國文學史、中國歷史、中國古代小說研究、《金瓶梅》、《三國演義》、《西遊記》、《水滸傳》、《紅樓夢》專題研究等幾個部分，數量已達3,000餘冊。中心宗旨之一為「加強世界各國的紅學交流，推動紅樓文化在東南亞的傳播」。



馬來亞大學紅樓夢研究中心——展場入口（108年9月23日）

樓夢研究中心場地之視聽設備，將展覽介紹影片於現場播放。同時該影片線上公開於「國家圖書館—影音專區」（<http://mdava.ncl.edu.tw/content.php?vid=2751>）播放。



主題書展及範例展示牌（108年9月23日）

搭配「紅樓夢研究中心」，展出臺灣紅樓夢研究及數位人文書籍。此次展覽特別挑選《漢學研究》中收錄紅學研究之論文作為展示。本館《漢學研究》深具學術影響力，於2017年獲評為「臺灣人文及社會科學期刊評比暨核心期刊收錄」人文學領域綜合類 THCI 第一級核心期刊。透過《漢學研究》歷年收錄之論文，展現臺灣對紅學研究的深厚實力。

為展示數位人文平臺運算之紅樓夢範例，展覽製作三個單位之範例展示牌，例如分析「情緒詞」（高興、悲傷）在120回文本中出現的比例。又譬如詞彙標記、字詞頻分析、社會網絡分析圖等。此外，臺灣學生認識《紅樓夢》多起始於中學課本收錄的「劉姥姥進大觀園」，展覽透過由臺北市立松山高級商業家事職業學校設計之桌遊，以及臺灣豫劇團「新編豫劇：劉姥姥—紅樓夢DVD」，呈現臺灣當代與《紅樓夢》之連結。配合馬大紅

四、結語

此次「數位人文：跨域共入紅樓夢」展覽兩個場地，對於展覽先期製作及布置都提供很好的實作學習。例如戶外場地早上需要快速布展，晚上配合活動結束需立即撤展。展覽道具、展示架、展覽物品需易於打包裝箱，且要盡量輕巧，易搬移為宜。故戶外場地展覽以7組易拉架（90x200 cm）為主。又譬如當展覽移到「紅樓夢研究中心」，在不更動原本中心布置與設計為原則，本次展覽應用主視覺大面吊軸（235x150 cm），讓觀眾一進入展場即感受到展覽主題。吊軸材質為單透布，材質較輕、不易有壓痕且方便捲起收納寄送。而本次展覽特地製作了13面數位人文紅樓夢範例展示牌（A4尺寸，1mm發泡板PVC），除了在戶外場地很適合隨手拿起向觀眾解釋說明，當移展至紅樓夢研究中心即成為展示陳列品（放置於本館自製紙書架上，即可直立陳列）。關於範例展示牌發生一個小插曲，戶



外展覽時有位觀眾（紅樓夢研究學者）太喜歡其中一個紅樓夢數位人文範例，除了拍照記錄，還不停詢問是否可以將說明牌送給他。

本次「數位人文：跨域共入紅樓夢」展覽，感謝馬大中文系共同合作，讓雙方在「紅樓夢」主題研究，從數位人文角度切入，強調數位人文及紅樓夢研究兩者交會後，耳目一新的研究取徑。展覽期間，馬大同時舉辦「2019紅樓夢國際學術研討會」（10月4日至10月6日），各國紅學研究者（馬來西亞、臺灣、中國、香港、韓國等）齊聚於馬大，使

展覽有更多曝光機會。展覽最後一天10月15日，本館於馬大舉辦臺灣漢學講座，邀請中央研究院鄭毓瑜院士主講「『可發聲性』與『可體現性』——詩國革命的漢語脈絡」，為展覽畫下完美句點。

當天臺灣駐馬來西亞辦事處參加講座，同時參觀展覽。事後詢問國圖將「數位人文：跨域共入紅樓夢」展覽，移展至馬來西亞其他大學的可能性。今年11月展覽順利移展至馬來西亞英迪國際大學（INTI International University），為對本次國圖展覽的最大肯定。

《國家圖書館館刊》徵稿訊息

《國家圖書館館刊》旨在闡揚圖書文獻學、圖書館學與資訊科學，為雙盲匿名實質審查，並堅守學術研究倫理之學術期刊園地，以圖書館學與資訊科學之理論與實務論文為徵稿範圍。本刊為半年刊，每年6月及12月各出版1期印刷紙本，同時於國家圖書館網站上公開傳布，全年徵稿。來稿以原創性為主，且以未曾發表者為限，會議論文請出具該會議無出版論文集計畫的證明書函；中文稿件以1萬5,000字為限，英文稿件以8,000字為限，並以APA為寫作格式，其他撰稿注意事項請上國家圖書館（ncl.edu.tw）出版品網頁或國家圖書館投審稿系統參閱本刊「徵稿簡則」、「撰寫格式與引用文獻規範」與「稿件格式範本」。

來稿請寄：10001臺北市中正區中山南路20號國家圖書館出版中心收，電子郵件：nclpublish@ncl.edu.tw，或利用國家圖書館投審稿系統：<http://journals.ncl.edu.tw>，服務電話：(02) 2361-9132分機125。